



**Справа в щадящем режиме**  
максимум при 30 °C мягких порошком, сушить на воздухе (не сушить в стиральной машине). Перед стиркой изделий с текстильной застежкой зафиксируйте застежки ремешками, чтобы не повредить переплетение. Стирайте регулярно, чтобы сохранилось скатие и зафиксированы текстильные застежки.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕРКЕ**

- Если вашего точного размера в размерной таблице нет, то для оптимального результата выбирайте меньший размер из двух промежуточных размеров в таблице.
- Чтобы не повредить переплетение, отогните и зафиксируйте текстильные застежки.

**日本語**

**使用適応**  
圧迫により緩和される可能性のある次のような肘の状態：  
 - 肘の痛みおよび腫れ  
 - 内側上頸炎および外側上頸炎（テニス／ゴルフ肘）

**禁忌**  
圧迫が禁忌となっている方は使用しないでください。

**素材：**  
ゴム、ポリエチレン、ポリアミド、エラストイン、綿、ポリウレタン、スチレン-エチレン-ブチレン-ステレン共聚物性エラストマー（TPS-SEBS）

**警告**  
 - このプレースは長時間続けて使用せず、睡眠中など、長い時間休むときには外してください。  
 - 糖尿病や末梢血管障害の患者など、四肢に血流障害のある患者については、特に注意が必要です。  
 - プレスを使用する前に医師と相談することをお勧めします。このプレースの使用中に、痛み、腫れ、違和感が生じたり、四肢に血流不足の兆候（青白くなったり冷たくなる）が見られる場合は、すぐに使用を中止し、医療専門家に相談してください。  
 - 本製品は、素肌に直接着用するように設計されています。傷口に直接プレースを着用しないでください。毎回、使用の前後に肘とプレースを点検してください。本製品を

**한국어**

**사용 예시**

압박요법으로 효과를 볼 수 있는 팔꿈치는 다음과 같습니다.

- 팔꿈치 통증 및 부종
- 내측 및 외측 상과염(테니스/골프 팔꿈치)

**금기사항**

압박요법이 금지된 분은 개별적으로 사용하지 마십시오.

**재료 목록**

고무, 폴리에스터, 폴리아미드, 엘라스테인, 면, 폴리우레탄, 스티렌 에틸렌 부틸렌 스탠드 랜드 가소성 엘라스토머(TPS-SEBS)

**경고**

- 제품을 장시간 사용하지 마시고, 취침 시와 같이 장시간 사용하지 않을 경우 자주 놓습니다.
- 달고나 밀초 혈관 질환과 같은 팔다리의 혈액 순환에 문제가 있는 것으로 판명된 환자의 경우 사용 시 각별한 주의를 요하는 사용 전에 의사와 상담하는 것이 좋습니다. 사용 도중 통증, 부종, 감각 변화나 신체에 혈류 부족 현상(푸른색이나 회색을 띠거나 차가워지는 경우)이 나타나는 경우, 즉시 사용을 중단하고 의료 전문가에게 상담하십시오.
- 이 제품은 피부에 직접 적용하도록 설계되었습니다. 상처가 있는 부위에 직접 적용하지 마십시오. 사용 전후 팔꿈치와 제품의 상태를 확인하십시오. 이

**관리 지침**

중성 세제를 사용하여 최대 30°C에서 세척하고 공기 중에 건조하십시오(건조기 사용 금지) 벨크로가 있는 제품의 경우 니트가 손상되지 않도록 세탁 전 스트랩에 벨크로를 고정하십시오.

주기적으로 세탁하여 편의물의 압박을 유지하십시오.

**착용 법**

- 사이즈 표지의 중간 사이즈일 경우 최적의 작용을 위해 항상 작은 치수를 선택하십시오.
- 이 제품은 피부에 직접 적용하도록 설계되었습니다. 상처가 있는 부위에 직접 적용하지 마십시오. 사용 전후 팔꿈치와 제품의 상태를 확인하십시오. 이

**SLOVENČINA**

**INDIKÁCIE POUŽITIA**  
Ochorenia laktá, u ktorých je možné s výhodou použiť komprezus, ako napr.:  
 • Bolesti a opuchnutie laktá  
 • Mediálna a laterálna epikondylítida (tenisový/golfový laket)

**KONTRAINDIKÁCIE**  
Produkt je zakázané používať u osôb, u ktorých je komprezia kontraindikovaná.

**VAROVANIA**  
 • Ortezu nepoužívajte po dlhšiu dobu. Na dlhšie obdobie bez zátáže (napr. spánok) ju snímajte.  
 • Pacienti s už obmedzeným krvným obehom vo svojich končatinách, rovnako ako s cukrovkou alebo ochoreniami periférnych čiev musia byť veľmi opatrní a poradiť so svojím lekárom pred použitím ortezy. Ak čítate bolest, máte opuchy a zmeny pocitu alebo ak vaše končatiny vykazujú znamky nedostatočného prieťoku krvi (sú modré, biele alebo studené) pri používaní tejto ortezy, okamžite prestaňte používať a poradte sa so svojím lekárom.  
 • Tento výrobok je určený na nosenie priamo na koži. Nikdy nenoste ortezu priamo na otvorenú ranu. Skontrolujte laket a ortezu pred každým použitím a po ňom. Ak sa v súvislosti s používaním vyskytujú

**EESTI KEEL**

**KASUTUSNÄIDUSTUSED**  
Kompressioonist kasu saada võivad kütüürilise probleemid, näiteks:  
 • Küünarilgevalu ja -päistetus  
 • Mediaalne ja lateraalne epikondilüüt (tennisisti/ golfinäitija küünariliges)

**VASTUNÄIDUSTUS**  
Ei tohi kasutada need inimesed, kelle jaoks on kompreessioon vastunäidustatud.

**MATERJALIDE LOETELU**  
Kumm, polüester, polüamiid, elastaan, puuvill, puuliureetaan, stüreen-ületseen-butüleeni-stüreeneil põhinevad temoplastilised elastomeerid (TPS-SEBS)

**HOIATUSED**  
 • Orteosi ei tohi kasutada pikema perioodi vältel ja selle peaks eemaldama pikkadeks puhku seepäeoodikeks, nt uneajaks.

**HOOLDUSJUHEND**  
Pesta örnatoomilisele pesuvahendiga örnal tsüklikul temperatuuril peaväljale eriti ettevaatlikud ja mäksimaalselt 30 °C ja lasta kuiuvala õhu käes (mitte kuivitati).

**SOBITAMISJUHEND**  
 • Suurustab kahé suuruse vahel olles valida optimálaseks sobivuseks alati väiksem suurus.  
 • See toode on ette nähtud kasutamiseks kontakts nahaga. Ärge kande kunagi orteosi otse jääsmetel tekkivad ebapiisava verevarustuse märgid (siniseks, valgeks või külmaiks muutumine), lõpetage kohre orteosi kasutamine ja konsulteerige oma meditsiinilöögi.

**CONTRAINDIKÁCII**  
Produkt nu trebuie utilizat de persoane în cazul cărora compresia este contraindicată.

**NÁVOD NA OŠTROVANIE**  
 Umyte v jemnom cykle pri teplote do 30 °C so slabým detergentyom a vysušte na vzduchu (nesušte v sušičke). Na výrobku so suchým zipom je nutné popruhy so súchym zipom pred umývaním zaistiť, aby ste materiál nepoškodili. Umyjte pravidelne, udrižte tak komprezívne vlastnosti plietaného materiálu.

**NÁVOD NA NASADENIE**  
 • Ak má pacient velkost nachádzajúcu sa v tabuľke medzi dostupnými velkostami, vždy zvolte menšiu velkosť, aby výrobok optimálne dosadil.  
 • Namotajte popruhy so suchým zipom na seba, aby nedošlo k poškodeniu materiálu.

**INSTRUCTIUNI DE ÎNGRIJIRE**  
 Spălați folosind un ciclu de spălare delicat, la 30 °C, și un detergent negresiv și lăsați să se useze la aer (nu folosiți uscătorul). Pentru produsele cu scai, prinideți benzile cu compresie să nivelul extremităților, cum ar fi cei cu diabet zaharat sau boli vasculare periferice, trebuie să fie foarte atenți și sunt sfătuți să consultați medicul înainte de a utiliza orteza.

**INSTRUCTIUNI DE POTRIVIRE**  
 • Dacă vă situați între mărimele de pe graficul de mărimi, alegeți intotdeauna mărimea mai mică, pentru o potrivire optimă.  
 • Pentru a evita deteriorarea ștergării, impărtătiți benzile cu scai.

**RU – Внимание:** Этот продукт не рекомендуется для использования однократно и не предназначен для использования у нескольких пациентов. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

**ET – Ettevaatust:** See toode on konstrueeritud ja testimud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinilöögi.

**RO – Atenție:** Acest produs nu poate fi folosit și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadrului medical.

**SK – Upozornenie:** Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerým pacientom sa neoporučuje. Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problém, ihneď kontaktujte svojho lekára.

**日本語 – 注意:** 本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計されています。複数の患者による使用は、本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

**中文 – 注意:** 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医疗工作者。

**AR – تحذير: تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس استخدام لمريض واحد، ولا يوصى باستخدامه في حالة حلوت أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج، يرجى الاتصال على الفور بالشخصي الطبي لديه.**

**Össur Americas**  
27051 Towne Centre Drive  
Foothill Ranch, CA 92610, USA  
Tel: +1 (949) 382 3883  
V6W 0A5, Canada  
Tel: +1 800 233 6263  
ossurusa@ossur.com

**Össur Canada**  
2150 – 6900 Graybar Road  
2F, W16 B  
No. 1801 Hongmei Road  
200233, Shanghai, China  
Tel: +86 21 6127 1707  
asia@ossur.com

**Össur Nordic**  
Box 770  
191 27 Sollentuna, Sweden  
Hamilton Road  
Stockport SK1 2AE, UK  
Tel: +44 (0) 8450 065 065  
ossuruk@ossur.com

**Össur UK Ltd**  
Unit No 1, S.Park  
Hamilton Road  
Stockport SK1 2AE, UK  
Tel: +46 1818 2200  
info@ossur.com

**Össur Iberia S.L.U**  
Calle Calendula, 93 -  
Miniparc III  
Edificio E, Despacho M18  
3 on London  
Bracken Gate Business Park  
Alcobendas  
5651 G.H. Indihoven  
The Netherlands  
Tel: +39 0359 3668  
orders.spain@ossur.com

**Össur Europe BV**  
De Schakel 70  
28109 El Soto de la Moraleja,  
5651 G.H. Indihoven  
Alcobendas  
Bracken  
7560 Cape Town  
South Africa  
NSW 2151 Australia  
Tel: +61 2 88382800  
infosdney@ossur.com

**Össur South Africa**  
Unit 4 & 5  
3 on London  
Bracken Gate Business Park  
Alcobendas  
7560 Cape Town  
South Africa  
Tel: +27 0860 888 123  
info@ossur.com

**Össur Deutschland GmbH**  
Augustinusstrasse 11A  
5026 Frechen  
Deutschland  
Tel: +49 (0) 224 6039 102  
orders.italy@ossur.com

**Össur Europe BV – Italy**  
Via Baroldi, 29  
40054 Budrio, Italy  
Tel: +39 05169 2082  
orders.italy@ossur.com

**Össur hf.**  
Grjótháls 1-5  
110 Reykjavík  
Iceland

**CE**

**ÖSSUR**  
LIFE WITHOUT LIMITATIONS

**Instructions for Use**

**FORMFIT® PRO ELBOW**